

lis Gnovis

UDIN. Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 3 di Otubar, aes 5 e mieze dal dopomisdì, li de capele “de Puritàt”, daprûf dal domo, cun Radio Spazio che le trasmet sul moment.

VILECJAZE. “Stin dongje ae Patrie”

E sarà in calendari par domenie ai 4 di Otubar tacant aes 3 dopomisdì, li dai Colonos di Vilecjaze di Listize, la cuinte edizion di “Stin dongje ae Patrie”, la manifestazion che e met adun colaboradôrs, abonâts e amis de storiche publicazion che propit chest an e festeze i otante agns di chel prin numar volût di pre Bepo Marchet e di Felix Marchi. Iniziative che di in chê volte e va indevant a contâ il Friûl intune suaze di indipendence editoriâl e di amôr pe proprie tiere. L'apontament al è dentri te programazion di Avostanis e al viôt la colaborazion di Glesie Furlane, dal Istitût ladin furlan pre Checo Placerean, de associazion culturâl “I Colonos”, de Aclif, de Regjon e de Arlef. Un altri aniversari tal cûr de zornade al sarà il taramot dal 1976: tra i protagoniscj, chei dismenteâts des manifestazions uficiâls tacant des testimoneançis di Mauro Tosoni, diretôr di “In Uaite”, il gjomâl nassût de esperience des tendopolis dai comitâts vignûts fûr in chel periodi, lant po indevant cul rûl des feminis tes primis emergjencis e te lote di ogni di pe rinassite. Al sarà presint ancje il grup di musiche folk “I Bràul”, nassût tal 1993 a Davian. Tra i ospits, Natascia Gargano, gjornaliste dal Tg Rai regionâl, Enrico Saccomanno, campion talian di lanç dal disc, il grup culturâl di Romans dal Lusing “I Scussons”.

VENÇON. Ancje chest an, nuie fieste de coce

Di bessôi no rivavin, e alore chei de Pro Loco di Vençon a an scugnût, displasûts, decidi che ancje chest an no si rivarà a meti in pits une fieste de coce come co va, cundut che tai agns passâts la fieste e tirave dongje une moltitudin di int, che lis machinis a rivavin fin cuasi... a Ospedâl di Glemone. E mighe dome pai gnocs! Pense e sorepense, daspò une valutazion su la raritàt di palanchis in scarese, e de dibisugne di une machine organizative par imbastî e puartâ indenant la fieste, a an fat di necessitât virtût. Nuie ce fâ: cundut che a vevin cirût di cjapâ dentri ancje altris realtâts dal teritori, la rispueste e je stade peloche, parcè che suntune cincuantine di realtâts interpeladis par dà une buine man in tiermins di jutori finanziari, a 'ndi an rispuindût dome cinc. Masse pôc. Dut câs, lis cocis lis cjatais tes buteghis, e ancje a un bon presit...

TUMIEÇ. Il gjat e la bolp

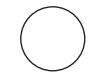


Tal libri di Collodi il gjat e la bolp si metin adun par imbroiâ il puar Pinocchio, e chê storie e à vût tant sucès che chescj doi a son diventâts il prototip dai imbroions. Ma un gjat e une bolp a Tumieç, cui varessino di imbroiâ? Di fat, di un pôc di timp in ca un gjat e une bolp si incrosin, in citât, in vie Janes, un cuartîr residenziâl, un pôc complices e un pôc sfaçâts, e cualchidun ju à cjatâts denant di gjase sô. La int si cjate un pôc in confusion ma, si sa, la citât e tire dongje ancje i animâi dal bosc. Forsit, la bolp e ven ogni tant a fâ une babade cul so amî gjat...

Miercus 30	S. Jaroni	Domenie 4	S. Francesc patron de Italie
Joibe 1	S.te Taresie	Lunis 5	S. Luîs Scrosoppi
Vinars 2	S.ts Agnui vuardians	Martars 6	S. Brun
Sabide 3	S. Gjerart	Il timp	Soreli e nûi.



Il soreli
Ai 30 al jeve aes 7.04
e al va a mont aes 18.49.



La lune
Ai 3 Ultin cuart.

Il proverbi
La educazion e je une seconde nature.
Lis voris dal mès
L'ort si sta prontant planc a planc pe lungje polse dal Invier. In chest mès o podin cjapâ sù lis ultimis verduris restadis su lis plantis.

Martin, il cogo dal Patriarcje

Robis di no crodi. Tal inizi dal secul passât, te biblioteche di Washington, al fo cjatât un manuscrit che al veve par titol “Libro de arte coquinaria composto per lo egregio Mastro Martino, coquo olim del reverendissimo monsignor Camerlengo et patriarca di Aquileia”, che daûr dal dotôr Rossitti, che al à scrit “La Veridica Historia della Gastronomia”, al sarès stât il patriarcje Ludovî Trevisan, che in principi al jere il miedi che al veve curât il gardenâl venezian Gabriël Condulumer. Lu veve vuarît di chê peste di gote, doprant i “rimedia” di in chê volte, o ben “Dieta parca, abolire fasani, capponi, carne e colombi selvatici. Niente vino. Fare molto esercizio”. Prime de scuierte di chel manuscrit no si saveve cuissâ ce de cusine dai patriarchis; si cognossevin lis “canipe”, che il lôr non al diven dal latin “canipa o caniva”, che a indicavin cantinis e magazens, centris aministratifs e di racuelte des marcjanziis dal patriarchât. In chescj puescj a rivavin i tribûts, lis decimis e i prodots in nature, di conferi al Patriarcje de bande dai gastałts e dai siei colons sotans. Ma se Martin al jere un cogo, magari a cuatri stelis, cemût aial fat a diventâlu di un Patriarcje? Lant daûr dal miedi Ludovî Trevisan, ben prime che al diventàs Patriarcje. Fat al è che cuant che il gardenâl Condolumer al diventà pape cul non di Eugeni IV tal 1431, al puartà daûr a Rome il miedi cul so cogo. Il Trevisan, ancje a Rome al devi vè fat miracui, tant che il pape i proponè, in ricognossince, dôs possibilitâts: o diventâ “archiartra”, protomiedi pontifici, o pûr di inviâ la cariere ecclesiastiche, che il Trevisan al acetà: si viôt che ancje in chê volte la profession mediche no reonave cuissâ ce. E la sô e fo une cariere sflandorose: “cubicularius venerabilis vir, canonicus”, vescul di Trau e po dopo arcivescul di Florentie, e infin patriarche di Aquilee, e un an dopo “camerlengo”, o ben aministradôr dai bens de Glesie. Tal 1440, l’an de bataie di Anghieri, il Trevisan al comande la cavalarie pontificie che e fâs cuintri al nemî che,



Il manuscrit cjatât te biblioteche di Washington

daspò di vè conquistât cierts cjistiei in Romagne, al cîr di jentrâ tai Stâts pontificis. Al è propit lui che, combatint cun viamence il nemî, al oten une vitorie complete, che e ven ricuardade intun carton di Leonardo par un fresc che si

cjate te sale dai 500 a “Palazzo Vechio” di Florence. E vie un altri ricognossiment, cu la imposizion dal galêro – o ben cjapiel prelatizi – di gardenâl. Une cariere, la sô, compagnade dal sflandôr des fiestis de sô cort e dal bon gustâ de sô taule, in grazie ae braûre dal cogo Martin, tant che il Trevisan al fo clamât il “cardinale Lucullo”, che dome pal gustâ al spindeve 20 ducâts in di. Par contâle dute, i plasevin i cjavai, il zûc di azart, lis bielis compagniis e nol dispreave lis bielis feminis. Il Trevisan si jere fat piturâ di tancj artiscj e un so ritrat, opare dal Mantegna, lu si cjate te Pinacoteche di Stât a Berlin. Spindi e spandi, ma cundut achel al rive a tirâ dongje une grande fortune, che le lassarà ai fradis, ma il pape Pauli II, ae sô muart, al invalidarà il testament, tignint par se dutis lis ricjecis, lassant ai fradis dal de cuius dome lis proprietâts di cjasis e cjamps. Une persone di grant atrat, il Trevisan, che tal 1456, amirâl de flote pontificie, al ferme ancje i Turcs. E intant il so cogo, mestri Martino, al continuave a fâ di gustâ par un paron cussî ecelent, che al veve sintût la dibisugne di scrivi lis sôs recipis par onorâ un tâl paron. Grande fortune pal so ricetari, publicât tantis voltis, e no stait a crodi a chei che lu conferissin al mestri Zuan de Rosselli: lui lu veve dome copiât.

Roberto Iacovissi

Dal fûc, la art di Davide Ronco

Il grant fûc che al à brusât, tal mès di Avost, la mont Amariane, al è jentrât intune opare di art dal artist tarcintin Davide Ronco, “The lost woods”, i boscs pierdûts, che l’artist al à realizât a Udin, daprûf de bancje dal Credit Friuli. Il materiâl doprât, di fat, al ven dut dai boscs brusâts par cause di chel incendi. La instalazion dal artist tarcintin e fâs part di un proget, “Futuro emergente”, che al à cjapât dentri 101 artiscj di dute la Italie. La instalazion e à cjapât ispirazion, al à dit l’artist, di un stuadôr furlan, une strutture semplice, leade ae utilizazion dal len e al rapuart tra l’om e il teritori.



Peraulis in dismentie

par cure di Mario Martinis

LAIP

s.f. = truogolo quadrangolare per lo più di pietra in uso per il cibo dei maiali o per abbeverare gli animali (dal latino *alvēus* ‘cavità (di alberi); recipiente concavo; fondo della nave; canale, letto’) Met un pôc di sir tal laip par chel puar purcit. Mettiamo un po’ di laticello nel truogolo per quel povero maiale.

LAÎT

agg. = appassito, marcito (participio passato di *laisi* ‘ammucidire, imputridire’) Chel lidric laît butilu aes gjalinis. Quel radicchio appassito buttalo alle galline.

LAMI

agg. = insipido, insapore; senza splendore (etimologia incerta) Dami il sâl che la mignestre e je lamie. Passami il sale che la minestra è insipida.

LAMBICÂSI

v. = tormentarsi, arrovellarsi, darsi pena, faticare, faticarsi, consumarsi (forma denominale da *lambic* ‘lambicco per distillare; filtro, colatoio, vaso comune di terra cotta con un foro nel fondo in cui si deposita ghiaia, sabbia e carbone a strati per depurare l’acqua’) No sta lambicâti, tant il mont al zire distès. Non tormentarti, tanto il mondo gira lo stesso.

LANCÛR

s.m. = languore (continua il latino *languor*, dal verbo latino *languere* ‘languire’) O sint sunâ misdi e subite mi ven lancûr di stomi. Sento suonare la campana di mezzodì e subito sento languore allo stomaco.

LANDRI

s.m. = grotta, antro, caverna (dal latino *antrum* ‘antro, spelonca, grotta; conca, valle boscosa in senso traslato; cavità’, dal greco *àntro* ‘antro; caverna; spelonca; grotta’) No ai voie di jentrâ in chest landri, o ai pôre. Non ho voglia di entrare in questa grotta, ho paura.